P. Péguenne, propriétaire, éditeur
J. Le Cerf, rédacteur
BUREAUX: 10256, 103ème RUE (Bloc de l'Hôtel Richelieu) — Téléphone 5907

# L'UNION

«BIEN FAIRE ET LAISSER DIRE»

5c le numéro



ABONNEMENTS
Canada $1.50 par an E.-U. $2.00 par an
Europe $2 50 par an
Tarif de publicité envoyé sur demande

Journal indépendant paraissant le jeudi de chaque semaine — EDMONTON, ALBERTA, LE 27 FÉVRIER 1919 — Deuxième année No. 16

## CALENDRIER

Mars 2 Dim. Quinquagésime. Bse. Agnès de Prague, Princesse de Bohême.
Mars 3 Lun. St. Camille. St. Tite évèque.
Mars 4 Mar. Mardi gras. St. Casimir. St. Lucius.
Mars 5 Mec. Cendres. St, Jean Joseph de la Croix.
Mars 6 Jeu. Ste. Colette. Ste Perpétue.
Mars 7 Ven. Voie douloureuse de N. S. J-C. St. Thomas d'Aquin.
Mars 8 Sam. St. Jean de Dieu.
Mars 9 Dim. 1er. Dimanche de Carême. Ste. Catherine de Bologue.

Lune: Nouvelle le 2 à 6.11 A. M. Premier quartier le8 à 10.14 P. M.

### FÊTES ET ASSEMBLÉES

Mars 2 Dim. à 8.½ h. P. M. Soirée familiale à L'Immaculée Conception par les Artisans Canadiens.
Mars 3 Lun. 10 heures A. M. à St. Joachim, Messede requiem pour Sir Wilfrid Laurier.
Mars 4 Mar. à 7 heures Grand Banquet du mardi gras à St. Joachim

### ÉVANGILE DE LA QUINQUAGÉSIME

En ce temps là, Jésus prit les Douze, et leur dit:

Voici que nous montons à Jérusalem, et que va s'accomplir tout ce qui a été écrit par les prophètes touchant le Fils de l'homme, car il sera livré aux Gentils et moqué, et flagellé, et couvert de crachats. Et après qu'ils l'auront flagellé, ils le mettront à mort, et le troisième jour il réssuciter a. Mais ils ne comprirent rien à cela, et c'était pour eux un langage caché, et ils ne saisissaient pas le sens de ce qui venait d'être dit.

Comme il approchait de Jéricho, il arriva qu'un avengle était assis au bord du chemin, demandant l'aumône. Et entendant la foule passer, il demanda ce que c'était. Ils lui répondirent: C'est Jésus de Nazareth qui passe. Et il cria, disant: Jésus, Fils de David, ayez pitié de moi.

Ceux qui marchaient devant le rudoyaient pour le faire taire; mais il criait beaucoup plus fort: Fils de David, ayez pitié de moi!

Jésus alors s'arrêtant ordonna qu'on lui amena. Et, lorsqu'il se fut approché, il l'interrogea, disant: Que voulez-vous que je vous fasse? Il répondit: Seigneur, que je voie.

Et Jésus lui dit: Voyez, votre foi vous a sauvé. Et aussitôt il vit et il le suivait glorifiant Dieu; et tout le peuple, voyant cela, il rendit gloire à Dieu.

Le mystère de ses souffrances, Jésus ne le communique qu'aux âmes choisies, aux âmes pures; il aime à s'entretenir avec elles de ce qu'il a fait pour elles, de l'excès où son amour l'a porté. Telle devrait être aussi notre plus grande consolation: repasser dans notre coeur tout ce que son amour lui a fait faire pour nous.Mais pour méditer et goûter les mystères de la Passion et de la Résurection de Jésus-Christ, il faut fuir le tumulte du monde et ses soliitudes, et chercher le secret le recueillement.

"Comme il approchait de Jéricho, il arriva qu'un aveugle était assis au bord du chemin, demandant l'aumône."

Partout où nous rencontrons un malade, un infirme, un lépreux dans le saint Évangile, mettons-nous à sa place. Ici, nous sommes cet aveugle assis sur le chemin de la vie, et nous mendions facilement le bonheur auprès de chaque créature qui passe.

N'entendez-vous pas ce grand bruit de l'univers qui chante son auteur et ce grand bruit des générations chrétiennes qui font cortège au Christ sur la route des temps? Qu'est-ce donc que ces voix? Et tou te l'histoire répond: "C'est Jésus de Nazareth."

Lève-toi donc, ô mon âme, au milieu des ténèbres qui t'entourent et viens en tâtonnant et en criant: "Jésus, Fils de David, ayez pitié de moi!" Que personne ne m'arrête, qu'on ne dise pas que je trouble l'ordre: C'est mon droit de demander la lumière;

"Fils de David, ayez pitié de moi".

### LE BON LANGAGE

Voici de remarquables paroles prononcées par S. G. Mgr. Bruchési, au congrès de la langue française réuni à Québec au mois de Juin 1912. Elles contiennent d'excellents conseils dont nous devrions faire notre profit.

"Il n'y a pas de patois à faire disparaître chez nous. Nous pouvons l'affirmer sans crainte, dans cette réunion solennelle. Le patois n'existe nulle part, au Canada, pas plus dans nos campagnes que dans nos villes. Il est vrai que bien des locutions en usage ne seraient peut-être pas comprise du Parisien; elles le seraient par le paysan de Bretagne et de Normandie; ce sont de vieilles reliques françaises du temps passé.

"Mais il y a l'accent et la prononciation à corriger; il y a l'anglicisme à combattre, l'anglicisme qui pénêtre et s'infiltre partout; il y a la correction du langage à acquérir et à répandre.

"Je touche là, Messieurs, un de nos points les plus faibles. L'oeuvre de la première éducation dans la famille, est presque toujours à refaire. Et l'on sait combien sont difficiles à déraciner les habitudes du bas âge. Comment obtenir le respect des règles grammaticales dans le discours familier et improvisé, dans la simple conversation comme dans le discours public préparé avec soin?

La réforme est difficile; elle doit cependant être tentée et mérite tous nos efforts. Déjà un progrès réel a été accompli dans ces dernières années. Nous devons en remercier et en féliciter nos maison d'enseignements, nos pensionnats de jeunes filles et nos collèges classiques en particulier. Qu'ils continuent la belle oeuvre commencée.

Que le langage intime des élèves soit surveillé de près, autant que leurs réponses en classe. Exigeons que ces réponses soient toujours grammaticales et ne nous contentons pas de deviner la pensée exprimée à demi-mots dans les phrases inachevées. Les récompenses sont un puissant moyen d'émulation pour les élèves: le prix du bon langage devrait-être l'un des plus beaux et partant l'un des plus ambitionnés.

"Se contenter d'affirmer qu'il faut être attaché à sa langue ne suffit pas; un désir sincère doit nous animer sans cesse: trouver le moyen de corriger nos imperfections et acquérir le langage qui nous rapproche le plus possible du beau parler de France".

## MESSE DE REQUIEM POUR SIR WILFRID LAURIER

Dans une assemblée des Canadiens Français réunie à cet effet, il a été décidé de célébrer une messe de requiem de toute première classe pour le repos de l'âme de Sir Wilfrid Laurier.

Tous les assistants ont reconnu sans exception qu'ils devaient rendre le plus grand hommage possible à l'homme d'état éminent sorti de leurs rangs que fut Sir Wilfrid Laurier.

Le service sera dit lundi prochain 3 Mars à 10 heures précises à lÉglise St, Joachim. Monseigneur l'Archevêque d'Edmonton officiera; le Rév. Père Drummond S. J. prêchera en Anglais et le Rév. Père Célestin F. O. M. en Français

Tous ceux qui déplorent la perte que le pays vient de faire sont invités à cette cérémonie et nous ne doutons pas qu'en masse on se joindra à cette imposante manifestation.

Les autorités seront invitées.

### PAROISSE DE L'IMMACULÉE-CONCEPTION

**Soirée Familiale Du 2 Mars.**

La soirée familiale du 2 mars sera donnée par les Artisans.

En raison du succès des soirées de la paroisse de l'Immaculée-Conception et pour donner une meilleure réception aux nombreuses personnes qui viendront dimanche prochain, la réunion aura lieu dans la salle de l'église du Sacré-Coeur, Beaucoup plus vaste et plus spacieuse.

Le 2 Mars c'est "dimanche gras", c'est à dire, la dernière fête avant le carême; en conséquence le programme a été particulièrement soigné pour satisfaire les visiteurs.

Après la partie de cartes habituelle, quelques amateurs joueront la pièce célèbre du Frère Victorin, qui a remporté déjà un si grand succès au Monument National à Montréal. "Ils sont un peuple sans histoire".

Cette scène, empruntée à l'histoire du Canada Français, et dans laquelle Lord Durham joue le rôle principal, est empreinte d'une émotion patriotique intense. Les faits se déroulent à Québec au bord du St. Laurent, et l'ombre de l'héroïne Verchères, dont on rappelle la vaillance, plane sur toute l'action à laquelle elle donne un cachet de beauté et de grandeur magnifiques.

Le talent des acteurs sera soutenu par la musique d'accompa-airs canadiens. l'orchestre Pépin renforcé, prêtera son concours.

Cette fête sera probablement une des plus belles de la saison et personne ne voudra y manquer.

### ANNUAIRE DU ST. SIÈGE

Paris—Dans l'Annuaire officiel du saint-siège de 1919, les anciennes dénominations des empires allemands et austro hongrois sont supprimées L'Allemagne est divisée en régions autonomes: la Saxe, la Prusse, etc. Les diocèse de Metz et de Strasbourg figurent sous le titre d'Alsace Lorraine. Cologne est dénommée ancien État Allemand. La Hongrie figure comme État autonome.

Il n'y a guère que les morts qui ne disent pas de mal des médecins, quoique étant les seuls à s'en passer et les plus fondés probablement à s'en plaindre.

P. Hervieux

### BANQUET A ST. JOACHIM

Dans tous les pays catholiques on célèbre le mardi gras par des réjouissances et nous aurons ici à Edmonton, à St, Joachin une belle fête où tout le monde sera heureux d'assister. Avant d'entrer dans le carême, réjouissons-nous un peu et encourageons par notre présence l'armée des dames et jeunes gens qui mettent tous leurs efforts pour nous faire passer une bonne soirée. Venons en masse assister à une gentille comédie que donneront les Élèves des Jésuites. Car après le banquet qui nous promet d'être digne de Lucullus, nous aurons une bonne soirée musicale.

Le Banquet commencera à 7 heures précise

On peut se procurer des billets chez J. A. McNeil; chez DeChène au magasin Bleu (L. N. Prévost; et au bureau de L'Union (bloc de l'Hotel Richelieu).

### SOIRÉE A ST. JOACHIM

La soirée familiale de dimanche dernier se distinguait surtout par la beauté et le nombre de prix donnés aux gagnants (et aux perdants) de la partie de Euchre. Les deux premiers prix consistaient en une pièce de cinq dollars en or dont l'un a été gagné par Mlle Sénécal. Des prix ont été donnés à ceux qui n'avaient pas fait un seul point et une boite de cigares a été de ce chef remise au Dr. Gouin. Il y avait également une tombola et Mlle. Paradis a gagné comme prix pour les dames, un beau vide-poche en crystal.

M. Boileau a,après la partie de cartes, récité une poésie sur le général Valubert.

Mme. E. Fortin accompagnée de Mme. Goyer à très bien chanté "Sous l'Ombrage."

Puis M. Prince, s'accompagnant lui même a chanté deux mélodies, et la cérémonie s'est terminée par une tournée de café et gâteaux.

Mme. J. Daigneault a donné mercredi dernier une partie de cinq cents; les prix étaient magnifiques. Le premier a été gagné par Mme. L. N. Prévost, le second par Mme. Oscar Tessier; le 3ème par Mme. Geoges Roy et Mme E. Voyer s'est vu attribuer le prix de consolation. A cinq heures un délicieux goûter était servi par Mlles Marcel Sénécal et Marguerite Daigneault.

## "LE VOYAGE DES BERLURON"

PAR

## LE CERCLE JEANNE D'ARC

Cette délicieuse comédie se jouera à l'École Séparée, 3ème rue, les Mercredi et jeudi 19 et 20 Mars proshain, à 8.15 heures P. M. précises.

Rien n'est plus interressant que le voyage des Berluron et personne ne regrettera d'être allé voir nos amateurs à l'oeuvre et d'encourager par sa présence les membres du Cercle Jeanne d'Arc qui nous donnent toujours de si jolies pièces.

Mlle. Humbert, soeur d'Adrien Humbert un des fondateurs du Cercle Jeanne d'Arc, actuellement avec l'armée française a eu l'amabilité de se charger de la partie musicale. Nous connaissons tous Mlle. Humbert, et nous somme certains que, entre les actes, nous aurons le plaisir d'entendre une bonne musique.

Comme nous l'avons promis, nous donnons ci-dessous. le programme de la pièce.

### PERSONNAGES

| | |
|---|---|
| Berluron, ancien commerçant . . . . | M. Ulric Blais |
| Javarajah, prince des Indigos . . . . | M. Émile Clément |
| Zadig, son secrétaire . . . . . . . . | M. Roméo Bérubé |
| Jules, fiancé de Cécile . . . . . . . . | M. A. Sylvestre |
| Michonet, hote lier . . . . . . . . | M. Alexis Vallet |
| Pont-Martin, Sous-Préfet de Tournanville . . . . . . . . | M. A. Maure |
| Le Capitaine de gandarmerie . . . . | M. A. Hervieux |
| Le Juge d'Instruction . . . . . . . . | M. L. Toupin |
| Raphael, Photographe . . . . . . . . | M. N. O. Paquette |
| Des Eclusettes, directeur de la prison . . . . . . . . | M. Jacques Thiroux |
| Duchatenay, professeur au collège . . | M. Boyer |
| Le Président, de la section des belles lettres . . . . . . . . | M. Georges Thiroux |
| Le Président, de la section des sciences . . . . . . . . | M. Marius Blais |
| Un gardien . . . . . . . . | M. Robert |
| Mme. Berluron, femme de Berluron | Mme E. Thiroux |
| Cécile, sa fille . . . . . . . . | Mlle. A. M. Sylvestre |
| Clara, bonne de l'Hotel du Monarque . . . . . . . . | Mlle. E. Toupin |
| Madame Pont-Martin . . . . . . . . | Mlle E. Morel |
| Françoise, bonne des Berluron . . . . | Mlle Tonchette |

L'action se passe de nos jours, aux environs de Paris puis en province.

La mise en scène est sous l'habile direction de M. Ulric Blais et tout sera très joli.

Les billets seront en vente à partir du 3 Mars chez J. A. McNeil pour la représentation du 19 et chez Dechêne & Co. pour celle du 20. Le prix des places sera 0.50et 0.75. Les plans de la salle seront dans ces deux endroits et chacun pourra choisir sa place qui sera réservée.

On compte que la salle sera pleine à chaque représentation aussi nous conseillons de se hâter pour prendre ses billets.

On fera bien de conserver ce numéro de L'union comme programme.

### UNE AUTRE VICTOIRE

Pour la troisième fois cet hivers les élèves du collège des Jésuites ont triomphé de l'équipe de l'Alberta College, dans une partie de gouret jouée jeudi dernier.

La partie a été très contestée ainsi que l'indique le résultat: 1 à 0.

Par suite de l'absence du Capitaine Richard, retenu par la maladie les gars du club des Jésuites se sentirent d'abord comme dépaysés. Ils n'en ont pas moins tromphé dans une lutte acharnée.

Robertson, dans les buts et Charlebois dans la défense, contribuèrent largement à sauver la situation qui avait paru désespérée au commencement.

Cez les visiteurs, on a surtout remarqué le jeu de Morris, gardien des buts.

Voici les noms des jouteurs:
Collège des Jésuites: Robertson, Boileau, Charlebois, Malo Poirier, Lessard, Martin.
Alberta Collège: Morris Me Donald, Barnshill, Holden, Alger Richards, East, Arbitre: Dube
Juge du jeu: Peterson.

### SIR WILFRID LAURIER

Nous lisons dans le Journal du 25 Février un article relatant que Sir Wilfrid Laurier a refusé de se joindre à Sir Robert Borden pour former l'Union, de crainte que les Canadiens-Français ne l'abandonnent dans cette voie, pour se joindre au parti de Bourassa et qu'une révolution ne s'en suive, opinion qui, nous croyons, a sa raison d'être.

Nous regrettons de voir un journal attaquer, alors que sa tombe est à peine recouverte, un homme qui ne peut plus se défendre, un homme dont la droiture et la largeur de vue sont universellement reconnus.

Nous ne voulons pas envisager la question au point de vue politique, mais devons témoigner notre indignation d'une telle manière d'agir.

Le Rév. Père Bazin de Végreville était hier en ville pour affaires.

M. Ambroise Pépin de la Banque d'Hochelaga a été trans feré de St. Paul de Métis à Grouard, il était hier en ville se rendant à sa nouvelle résidence.

## QUELQUES INJUSTICES.

Nous accusons notre prochain pour de petites fautes, et nous nous excusons de nos fautes les plus grossières. Nous voulons vendre fort cher et acheter fort bon marché.

Nous voulons que l'on prenne en bonne part nos fautes, et nous interprétons ordinairement mal les paroles des autres.

Nous exigeons ce qui nous est dû avec rigoureuse exactitude, et nous voulons que les autres ne le fassent à notre égard qu'avec de grands ménagements.

Nous tenons notre rang avec une régularité importune, et nous voulons que les autres soient humbles et condescendants.

Nous nous plaignons aisément de tout le monde, et nous voulons que personne ne se plaigne de nous.

Nous estimons toujours beaucoup ce que nous faisons pour le prochain, et nous comptons pour rien ce qu'il fait pour nous.

Nous avons deux coeurs: l'un doux charitable, indulgent pour nous-même; l'autre dur, sévère, rigoureux pour le prochain.

Nous avons deux poids: l'un pour peser notre intérêt à notre avantage, l'autre pour peser les intérêts du prochain à son préjudice!

Quelle injustice! Quelle honte!

On voit la paille dans l'oeil de son voisin, et on ne voit pas la poutre dans le sien.

## POUR LA LANGUE.

Dans le journal du 20 courant nous demandions à tous les bons patriotes qui recevraient du régistraire à Calgary, des sauf-conduits en anglais de bien vouloir les retourner immédiatement, priant les autorités militaires de leur en fournir de nouveaux, imprimés en français ou portant une inscription bilingue.

Plusieurs jeunes gens ont écouté notre conseil et nous donnons le texte d'une lettre reçue par l'un d'eux du régistraire du district militaire de Calgary:

Calgary, Feb. 19th, 1919

Dear Sir:—

I beg to acknowledge receipt of Yours of the 14th instant requesting us to mail you Certificate of Protection in French, and in reply beg to advise that I regret we cannot meet your wishes in this matter as all our certificates are in English.

Yours Truly,

TRADUCTION

J'accuse réception de votre honorée du 14 courant exigeant un sauf-conduit en français. J'ai le regret d'avoir à vous répondre que nous ne pouvons pas vous satisfaire, car tous nos certificats sont en Anglais.

Debout! les jeunes! Écrivez quand même au régistraire. Il nous faut du français! Demandez! à force de réclamations on finira par se rendre compte que nous ne sommes pas une race à dédaigner.

D'aucuns, et nous le tenons de source certaine, ont porté des plaintes au Ministre de la Milice afin de le mettre au courant de la lacune qui existe au bureau de licenciement de Calgary.

Bravo! Horreur à vous et à tous ceux qui réclament le respect de leur langue.

Vous, lecteurs avez-vous fait une réclamation? A l'oeuvre, il est encore temps.

## CONGRES DE LA PAIX, RESPONSABILITÉS ET RÉPARATIONS

Paris — A l'issue de la seconde séance plénière de la conférence de la paix, le communiqué officiel a été publié:

"La conférence, ayant envisagé les propositions pour la création d'une ligue des nations, a pris les résolutions suivantes:

"Il est essentiel à la réorganisation du monde que les nations associées établissent une ligue des nations pour encourager les obligations internationales et fournir des protections contre la guerre. Cette ligue devra être créée comme partie intégrante du traité général de la paix et devra être ouverte à toutes les nations civilisées sur lesquelles on peut avoir confiance pour le développement de ses opérations.

"Les membres de la ligue devront se réunir périodiquement en conférences internationales et devront avoir une organisation permanente et des secrétaires chargés des affaires de la ligue pendant les intervalles entre les conférences.

"La conférence, en conséquence, nommera une commission représentant les gouvernements associés pour préparer les détails de la constitution et du rôle de la ligue et le texte des résolutions relatives aux violations des lois de la guerre pour les présenter à la conférence de la paix.

"Qu'une commission, composée de deux représentants de chacune des cinq grandes puissances et des cinq représentants à élire par les autres, soit nommée pour faire une enquête et présenter un rapport sur les questions suivantes:

Premièrement, la responsabilité des auteurs de la guerre: deuxièmement, les faits de violations des lois et coutumes de la guerre commises par les forces de l'empire allemand et de ses alliés, sur terre, sur mer et dans l'air pendant la guerre actuelle: troisièmement, le degré de responsabilité pour ces violations encourues par chaque membre des forces ennemies, y compris les membres des États-majors généraux et tous autres, quelle que soit l'élévation de leur rang; quatrièmement, l'établissement d'un tribunal competent pour juger ces crimes et la procédure à suivre; cinquièmement, toute autre question analogue ou dérivant des précédentes qui pourront se présenter au cours de l'enquête et que la commission considérera utile et intéressante de considérer."

## LA FRANCE EST TOUJOURS LA FRONTIÈRE DE LA LIBERTÉ

Paris—Les journaux qualifient d'inoubliable la cérémonie et la réception du président Wilson à la Chambre qui scellera une fois de plus l'amitié franco-américaine et constituera un gage nouveau de la fraternité des deux peuples.

Ils font un vif éloge du discours du président Wilson qui fut l'affirmation solennelle de la solidarité de tous les peuples libres avec la France.

Paris.— A la dernière séance de la Cambre le président Wilson fut accompagné au Palais-Bourbon par le président Poincaré.

M. Deschanel, en ouvrant la séance, souhaita la bienvenue au président Wilson au nom de la Chambre et s'exprima ainsi au sujet de la Ligue des nations:

"Au delà de l'abime de sang et de ténèbres, nous voyons la lumière de l'avenir. Nous croyons que si l'entente, au lieu de s'être formée lentement sous la pression du péril et des nécessités résultant du choc des batailles, avait pu être constituée longtemps auparavant à la Haye, l'Allemagne n'aurait jamais osé nous déclarer la guerre, Noueroyons que les trente États qui ont rompu les relations avec l'Allemagne doivent former le noyau d'une Société des nations. Nous continuerons de toutes nos forces et de tout notre coeur à empêcher le retour à la barbarie et à maintenir notre chère amitié qui ne sera pas moins féconde pendant la paix qu'elle ne l'a été pendant le guerre".

## ENLEVÉS

Le propriétaire du chateau des Trois-Fontaines, près de Bruxelles en réintégrant sa propriété, qui avait été occupée par le général von Bissing, gouverneur Allemand de la Belgique à découvert plusieurs tableaux provenant de la Chambre et du Sénat et quelques meubles de prix.



## A NOS LECTEURS

Nous allons indiquer à partir de cette semaine sur les adresses à la suite de chaque nom la date d'expiration de l'abonnement.

Ceux qui ne trouvent pas cette date d'expiration à la suite de leur nom sauront que leur abonnement est expiré et ils voudront bien soigner au renouvellement s'ils désirent continuer à recevoir le journal.

Nous apprenons que plusieures personnes craignent qu'après avoir payé leur abonnement, le journal ne cesse d'opérer et qu'ils perdent leur argent comme cela est naturellement arrivé plusieurs fois à Edmonton.

Nous prierons nos lecteurs de remarquer que les fondations du journal "L'Union sont bâties d'une toute autre façon que celles de certains journaux qui ont existé.

Notre journal est complètement indépendant et fondé uniquement pour la cause Canadienne-Française. Il a été fondé pour combler une lacune: le manque d'un journal sérieux canadien-français dans la province.

C'est sur la demande expresse et réitérée faite par un certain nombre de canadiens français ayant à coeur leur grande cause que nous nous sommes décidés à éditer L'Union. Nous ne nous sommes décidés qu'après nous être assurés que notre oeuvre était vitale. Nous pouvons donc vous certifier que vous n'avez rien à craindre et que sans crainte tout bon canadien-français peut s'abonner à L'Union.

LA RÉDACTION



## Un Monument Flottant Du "Lusitania

Paris,—M. Georges Dubois, sculpteur français a complété la maquette d'un monument commémoratif de la destruction du "Lusitania", le premier monument flottant qui ait jamais été conçu.

Le monu ment que l'on se propose de placer à l'endroit même où la tragédie s'est produite, représente une femme agenouillée sur une épave tenant dans ses bras étendus un petit enfant et appelant à son secours des sauveteurs invisibles. Le monument sera de bronze et aura quinze pieds de hauteur.

Le plan a été approuvé par les hautes autorités françaises et britaniques et au dire des navigateurs le projet est réalisable.

## Bière Plus Forte

A la convention des mineurs à Calgary il a été passé une résolution demandant que le degré de la bière qui à 2 pour cent ne peut donner une bière nourissante et agréable au goût soit élevé à au moins $2\frac{1}{2}$, ce qui ne pourrait en rien porter préjudice à la santé.

# Page des Cultivateurs



## COURS DU MARCHÉ

### ANIMAUX DE BOUCHERIE

| | Cours précédents | derniers |
|---|---|---|
| Boeufs de choix . . . . . . . . . . . . | 11 50 à 13.00 | 11.50 à 13.00 |
| Boeufs qualité ordinaire . . . . . . | 9.00 à 10.00 | 9.00 à 10.00 |
| Génisses . . . . . . . . . . . . . . . . | 7.00 à 9.00 | 7.00 à 9.00 |
| Vaches . . . . . . . . . . . . . . . . | 7.25 à 9.00 | 7.25 à 18.00 |
| Tauraux . . . . . . . . . . . . . . . . | 5.00 à 6.50 | 5.00 à 6.50 |
| Veaux . . . . . . . . . . . . . . . . . | 8.10 à 10.00 | 8.00 à 10.00 |
| Moutons gras . . . . . . . . . . . . | 9.50. à 10.50 | 10.50 à 12 50 |
| Agneaux . . . . . . . . . . . . . . . | 10.50 à 12.50 | 10.50àà 12.50 |
| Porcs . . . . . . . . . . . . . . . . . | 16.25 à 17.00 | 16.00 à 16.75 |
| Vaches de reproduction . . . . . . | 65 00 à 110.00 | 65.00 à 110.00 |

### PRIX DES CÉRÉALES AUX ÉLÉVATEURS LOCAUX

| | | |
|---|---|---|
| Blé No. 1 Northern . . . . . . . . | 2.00 | 2.00 |
| Blé No. 2 Northern . . . . . . . . | 1.97 | 1.97 |
| Blé No. 3 Northern . . . . . . . . | 1.92 | 1.92 |
| Blé No. 4 Northern . . . . . . . . | 1.72 | 1.72 |
| Blé No. 5 Northern . . . . . . . . | 1.63 | 1.63 |
| Blé No. 6 Northern . . . . . . . . | 0.39 à 0 50 | 0.52 à 0.60 |
| Avoine . . . . . . . . . . . . . . . | 0 67 à 0.77 | 0.75 à 0.85 |
| Orge . . . . . . . . . . . . . . . . | 0 50 à 0.85 | 0.50 à 0.85 |

### MARCHÉ DE LA RUE RICE

| | | |
|---|---|---|
| Oufs la douzaine . . . . . . . . . | 0.45 à 0.50 | 0.45 à 0.50 |
| Beurre la livre . . . . . . . . . . | | 0.30 à 0 35 |
| Poulets la livre . . . . . . . . . . | | 0.30 |
| Oies la livre . . . . . . . . . . . | 0.35 à 0.40 | 0.35 à 0.42 |
| Dindes la livres . . . . . . . . . | 0.28 à 0.30 | 0.28 |
| Boeuf aloyau la livre . . . . . . | 0.26 à 0.34 | 0.26 à 0.30 |
| Veau la livre . . . . . . . . . . . | | 0.34 |
| Mouton gigot la livre . . . . . . | 0.25 à 0.28 | 0,25 à 0.28 |
| Porc, épaule la livre . . . . . . | | 1.15 |
| Pommes de terre, le minot . . . . | | 0.03 |
| Choux la livre . . . . . . . . . . | | 0.02 |
| Navets, 8 livres . . . . . . . . . | | 0.25 |
| Carrottes, 8 livres . . . . . . . | | 0.25 |
| Betteraves 8 livres . . . . . . . | | 0.10 |
| Celeri la botte . . . . . . . . . . | | 0.05 |
| Panais la livre . . . . . . . . . . | | 0.25 |
| Onions, 6 livres . . . . . . . . . | 14.00 à 18.00 | 10.00 à 14.00 |

### MARCHÉ AUX FOURRAGES

| | | |
|---|---|---|
| Foin de marais, la tonne . . . . . | 20.00 à 24.00 | 22.00 |
| Foin de coteau, la tonne . . . . . | 30.00 | 25.00 à 28.00 |
| Timothy, la tonne . . . . . . . . | 30.00 | 25.00 à 28.00 |
| Paille non ballée . . . . . . . . . | 7.00 | 7.00 |
| Green feed la tonne . . . . . . . . | 16.00 à 18.00 | 14.00 à 16.00 |

### LE CONTROLE DE LA PRODUCTION LAITIERE

Toutes les fermes prospères où l'industrie laitière est l'industrie principale doivent une bonne partie de leur succès au contrôle de la production. Beaucoup de cultivateurs profitent de l'aide que leur offre à ce sujet la division de l'industrie laitière, Ministère de l'Agriculture, Ottawa. Le ministère a conçu, pour la conduite de ce travail, un système qui devrait intéresser tous ceux qui sont engagés dans l'industrie, fabricants et gérants de fromageries, de beurreries de fabriques de lait condensé, et de poudre de lait.

Une circulaire exposant ce système vient de paraître, elle est publiée par le commissaire de l'industrie laitière et de la réfrigération à Ottawa. Elle contient non seulement des instructions complètes sur la façon dont le contrôle doit être conduit, avec des notes pour les propriétaires de troupeaux, mais aussi des exemples de la méthode à suivre et des blancs de demande pour ceux qui désirent avoir de l'aide dans le contrôle de leur troupeau et pour ceux qui désirent se faire employer comme essayeurs de lait. Cette circulaire est distribuée gratuitement. S'adresser pour l'obtenir au bureau des publications du Ministère fédéral de l'Agriculture, Ottawa.

### Criblures Renettoyées d'Élévateur pour l'Alimentation du Bétail (Aliment Standard)

Sous-produit des élévateurs à blé, offert aux éleveurs canadiens, généralement connu sous le nom de criblures de renouée liseron, (ou sarrasin sauvage) les graines de cette plante y étant souvent en majorité.

La couleur noire de ces criblures n'est pas un défaut, elle est due au sarrasin sauvage (Renouée liseron) qui est une excellente nourriture.

Ces criblures moulues font une moulée saine et très bonne pour toutes les catégories de bestiaux.

Il a été démontré expérimentalement qu'elles valent autant que de bonnes moulées, coûtant beaucoup plus cher.

Ce n'est que depuis l'année dernière que l'éleveur canadien peut se procurer ces criblures d'élévateur. Elles avaient toujours été exportées jusque là aux États-Unis où elles étaient vendues en plusieurs qualités distinctes, obtenues au moyen de plusienrs séparations successives.

Qu'est-ce que les criblures d'élévateur?

C'est ce qui reste après le triage des qualités commerciales du blé aux grands élévateurs. On les expédiait autrefois, à mesure qu'elles sortaient de l'élévateur, à des maisons américaines où elles étaient triées à nouveau et employées fort avantageusement.

Pour plus de renseignements demandez au gouvernement de l'Agriculture à Ottawa le feuillet No. 18 des Fermes Expérimentales du Dominion. (Envoyé gratuitement sur demande en Français.

### PICARDVILLE, ALTA.

Dimanche dernier, avait lieu le dévoilement de la statue de N. D. du Perpétuel Secours, patronne de la paroisse. A cette occasion, M le curé rappela comment le premier patron, St. Philippe dut céder sa place à la nouvelle titulaire à raison d'un don fait par une personne pieuse. La place de l'église avait été choisie le 1er. Mai 1910, fête de St. Philippe, de là son premier patron.

Dimanche 23 courant, installatio d'une magnifique lampe sanctuaire, don d'un paroissien. Le style en est tout nouveau et fait honneur aux ateliers de la "Edmonton Church Goods Co. M. le Curé Mallet, de Westlock à donné le sermon de circonstance, il a insisté sur le rôle que cette lampe devrait jouer a l'avenir, non seulement à l'église, mais dans nos actions journalières. Mais c'est surtout au point de vue religieux et national qu'il a traité de cette lumière bienfaisante qui doit briller tous les jours d'un nouvel éclat.

### TERRES

M. Boutin a retenu le quart voisin de sa demie section de M. l'Abbé Gauthier, de Montréal.

M. C. E. Palardis nous est revenu des chantiers pour se préparer à ses travaux sur sa ferme.

Les M. M. Demers ont fini de scier leur limite auprès de la station, ils ont une centaine de mille pieds de bois à vendre à $12.00 le mille en montant.

**ENCAN**, M. P. J. Monty qui a acheté le demie section de M. Louis Normandeau en face de l'église, fera encan du surplus de chevaux, bètes à cornes, roulant, le 4 Mars prochain. Il y a sur la liste environ 20 chevaux et 25 bètes à cornes.

Nos amis lecteurs et autres apprendront avec plaisir qu'à Picardville désormais, il y aura messe tous les dimanches à 10.30 heures précises. C'est un grand pas dans l'histoire de la paroisse et cet évenement de progrès religieux et national sera surtout apprécié par les nouveaux colons en recherche de terrains dans un centre tout à fait canadien. Nous sommes sur le même pied que les vieilles paroisses, à l'exception cependant du prix des terres qui n'est pas aussi élvé. notre liste de terrains a vendre est au complet et nous sommes en mesure de recevoir les 25 familles nouvelles qui doivent venir grossir notre nombre dans le cours de cette année. .



### WESTLOCK

**Paroisse St. Louis de Gonzague**

Mardi dernier nous arrivait notre nouveau Curé, le Rév. J. F. Mallet.. Il était accompagné de 7 chefs de famille désireux de s'établir dans la paroisse de leur ancien vicaire aux E. U. Aussi sous la guidance de M. le curé Normandeau, de Picardville, le choix a été vite fait, car mercredi M.M. Pelletier et Fils achetaient la ferme de M. Ferd. Beauchamp à un demi mille de l'église au prix de $5000.00. M.M. Payette et St. Sauveur se portaient acquéreurs de la terre de Geo. Burke à 1 mille au nord de l'église. prix $40.00 de l'acre.

Un gendre de ces derniers doit ouvrir un garage à Westlock sous peu .

Ces Messieurs ainsi que leur nouveau curé sont enchantés de ce qu'ils ont vu et de suite sont retournés chercher leurs familles. Nul doute qu'un bon nombre de leurs parents et amis de Phoenix suivront l'exemple et le chemin de ces derniers.

L'installation du nouveau curé aura lieu dimanche, le 2 Mars, par M. le Curé de Picardville, premier missionnaire desservant de ce que l'on appelait en premier lieu "La Butte", ensuite "La petite Prairie", Edison est maintenant "Westlock, Alta.

M. Johnny Lagassé qui avait acheté la demie section de W Carlson l'été dernier vient de revendre la même aux frères Primeau. Il s'est assuré auparavant d'une autre demie section à 2 milles au nord de l'église sur la grande route de Clyde-Westlock. M. J. H. West qui a cédé ses droits sur la dite ferme, retourne au Washington.

La terre en face de l'église appartenant à la Co. Western Land du dernier contingent.

Avis est par les présentes donné et retenue par M. A. Paulhus, né aux chercheurs de terres à bon marché, dans un centre canadien à proximité des deux lignes de chemin de fer, C. N. et E. D. &B. C., Phone, boite rurale, prètre résident, etc. de s'adresser au Rév. J. F. Mallet, curé, Westlock Alta.

Avis est aussi donné à ceux qui se permettent d'empêcher les nouveaux-venus de se diriger sur tel endroit, parcequ'il n'y a pas un prètre résident, etc. de prendre note de l'arrivée et de la résidence du nouveau curé.

Messe il y aura tous les dimanches dorénavant.

RÉV. PÈRE NORMANDEAU

### LE SOU BILINGUE

On réclame à juste titre l'inscription des deux langues sur les pièces de monnaies, Ce projet rencontre beaucoup d'opposition; il serait bon pourtant d'affirmer que les deux langues sont également officielles au Canada, et nous, canadiens-français devons exiger qu'on reconnaisse nos droits. Jusque vers le milieu du siècle dernier les pièces de monnaies, frappées par la banque de Montréal, portaient leur inscription en Français. On y a substitué un texte en Anglais. N'eut-il pas été plus juste d'y faire figurer les deux langues? Nous sommes un pays bilingue comme en Belgique et dans ce pays, les pièces de monnaies comme les timbres postes et tous les autres documents portent toujours les deux langues du pays. Tout esprit assez large pour comprendre sez juste pour y faire droit devrait se joindre et favoriser ce mouvement.

**ON DEMANDE** jeunes filles ou femmes pour apprendre à faire des pantalons d'hommes, des "overalls" ou des chemises, sous la direction de professeurs enseignant les meilleures méthodes. Travail payé à la pièce avec garantie de salaire minimum de $6.00 la semaine. Ateliers ouverts de 8 heures du matin à 5 heures du soir; le samedi jusqu'à midi, soit 44 heures la semaine. Celles qui ont l'ambition d'apprendre un métier et de se créer une situation indépendante par un travail facile, propre, peu fatiguant, un salaire élevé et peu d'heures de travail peuvent s'adresser en personne à nos bureaux (entrée des employés) et demander M. Sutcliffe. The Great Western Garment Co. Ltd., Namayo Ave., Edmonton.

**A VENDRE** ½ section à 4 miles d'une station et à 16 miles d'Edmonton, 250 acres en culture. S'adresser au bureau de l'Union.

**A VENDRE** ¼ de section à St-Edouard 1 mille de l'école 1 ½ mille de l'école catholique, 2 milles du bureau de poste 14 acres cassés toute bonne terre sauf environ 2 acres en marais prix $1600 —$500 comptant paiements faciles pour le reste s'adresser à J. Maher 9333 108ème Ave. Edmonton —27-2

**A VENDRE** dans centre Canadien-français, Morinville ¼ de section très bien bati, eau douce bien cloturé, 60 acres en culture $20.00 l'acre. termes faciles.

**A VENDRE** 388 acres au Lac-La-Nonne tout cultivable 2 jeux de batisse complètes pour 2 familles, bonne eau, 1½ mille de l'école 4 millies du bureau de poste, magasin et de l'église. 5 milles du chemin de fer.

**A VENDRE** 63 acres ¼ de mille du village très belle résidence, écurie et eau très bien cloturée près de la gare C.N.R. S'adresser à J. A. Morin, bureau de l'Union.

**ON DESIRE** pour environs d'Halkirk une personne d'au moins 25 ans connaissant l'anglais et parlant correctement le français pour aider au ménage et à l'entretien de deux enfants. Bonne maison pour parti convenable. Ecrire au bureau du journal en donnant expérience et gages désirés. 6-3

**A VENDRE** Installation de moulin à scie complet et commerce de bois avec limite de 3 millions de pieds dans un grand centre très prospère à proximité du chemin de fer, à prix de sacrifice. S'adresser à J. A. Morin Hôtel Richelieu.

**ON DEMANDE** pour ferme, une veuve ou un ménage (sans enfants de préférence) pour prendre soins de la maison. Le mari s'occuper de la ferme S'adresser chez M. McNeil 10320 Ave Jasper Edmonton.

**A LOUER** Bonne chambre chez un Canadien-Français s'adresser 10133 100ème Rue.

**ON DEMANDE** pour la campagne un garçon de cour et une fille pour servir à table; bons gages et voyage payé. S'adresser à J. A. McNeil, 10320 Aveue Jasper.

**ON DEMANDE** à prendre en location en participation une ferme de 2 à 300 acres, avec ou sans animaux, s'adresser au bureau du Journal.

**POUR CAUSE DE DECES**

**A VENDRE** une ferme à 6 milles de Legal et 4.½milles de la Station (à l'ouest). 3 quarts de sections sur la section 31 et ½ section sur la section 30.57 R. 25Ouest du 4ème meridien, Cette terre est de première classe pour le grain et toute en terre haute excepté 25 ou 30 acres de très beau foin. 150 acres cassés, toute cloturée, bonnes bâtisses, environ 40 sources de très bonne eau. Le roulant peut-être vendu aussi avec 41 têtes d'animaux et 8 chevaux.

Une autre demi section est également à vendre à 1 mille à louest de cette ferme une demi section sud de la section 2. 58. 26. dont 325 acres cassés, toute en terre haute, plusieurs sources.

## DIVORCES SENSATIONNELS

**L'ancien empereur d'Autriche et l'ex-kronprinz divorceraient**

Zurich, 3 Février.—Le 'Tageblatt' de Prague dit que l'ancien empereur Charles d'Autriche veut divorcer.

## VENTES PUBLIQUES

**PAR C. H. WEBBER, encanteur**
**10170 101ème rue (en face du Journal)**

**VENDREDI 21 FEVRIER**
**E. E. BOONE**

Près de l'école de Beverly. Vente de mobilier, cottage et 4 lots de ville—Comptant

**MARDI 4 MARS**
**J. MONTY.**

A Picardville: Vente de bons chevaux, bestiaux, et machines agricoles. —Crédit.

**MERCREDI 12 MARS**
**ALEX KELLY**

A Busby: Vente par cessation de culture. — Crédit.

**JEUDI 13 MARS**
**MARION CATON**

Bureau de Poste de Echo-Hill: Vente de chevaux, Bestiaux et Machines Agricoles.

## PICARDVILLE, ALTA.

**Liste des chevaux, bétail, et instruments d'agriculture a vendre par encan le 4 MARS 1919 à 11 heures précise sur la ferme de M. P. J. MONTY S. E. 3-59-27 4ème M. en face de l'église de Picardville.**

**CHEVAUX**

1 cheval brun 4 ans, pesant environ 12000 livres sain et garanti à l'ouvrage.
1 cheval blond 6 ans pesant environ 1200 livres sain et garanti à l'ouvrage.
1 jument grise 10 ans pesant environ 1100 livres saine et garantie à l'ouvrage.
1 jument rouge 7 ans pesant environ 1200 livres saine et garantie à l'ouvrage.
1 jument jaune 9 ans pesant environ 900 livres bonne poulinière et garantie à l'ouvrage
1 pouliche blonde 4 ans pesant environ 1400 livres devra peser 1700 dans un an, domptée.
1 pouliche blonde 3 ans pesant environ 1000 livres, bien domptée à tout ouvrage.
2 pouliches blondes 2 ans devant peser 1100 livres bien appareillées.
2 pouliches rouges 2 ans pesant environ 1200 livres.
2 poulins rouges, pesant environ 1100
2 poulains noirs 2 ans pesant environ 1300 livres.

**BETES A CORNES**

2 vaches 4 ans avec ou sans leur veau.
2 vaches 7 ans devant avoir veau en mai.
5 vaches 3 ans devant avoir leur veau en mars et en avril.
1 vache 9 ans devant avoir son veau en avril.
2 taures de 2 ans—4 boeufs de 2 ans.
3 boeufs de 1 an.—1 génisse de 1 an.

**MOUTONS** — Quelques têtes.

**MACHINES ARATOIRES**

1 moissonneuse-lieuse, Massey-Harris, point d'usure. — 1 herse roulettes-14 achetée l'an dernier—1 semeuse 8 pds. en très bon état.—1 herse à 4 sections sans levier—1 herse à 2 sections avec leviers.—1 moulin à foin et rateau, McCormick—1 charrue a chaume, Verity 16 pouces—1 charrue à chaume Verity, 14 pouces—1 wagon, Brandon, 3 pouces de bandage, neuf—1 paire de bobsleighs 2½ pouces en bon ordre 1 centrifuge De Laval—1 lot de fourches, pelles, outils, etc.

**CONDITIONS — En dessous de $20.00 comptant, au dessus de $20.00, crédit de 10 mois avec intérèt à 8 pour cent sur billets conjoints et approuvés par le propriétaire et l'encanteur. 5 pour cent d'escompte sur tout montant au dessus de $20.00.**

Un lunch sera servi à midi gratuitement.

M. Monty ayant acheté la demie-section ou il est établi de M. Louis Normandeau avec stock et roulant, se trouve avec un surplus qu'il doit écouler, voilà pourquoi il fait cet ancan.

**A VENDRE** belle ferme de 782 acres 350 acres en culture, le reste en paturages, le tout cloturé; à 3 milles de St. Albert. Blle situation; la rivière Sturgeon traverse la propriété. 12 mille d'Edmonton. S'adresser boîte 12 bureau de l'Union.

L'ex-souverain a épousé en 1911 une Italienne la princesse Zita de Bourbon et Parme.

Suivant une dépêche de Berlin à la "Munich Zeitung" Frederick Guillaume Hohenzollern, l'ancien kronprinz, est en instance de divorce. Il a épousé en 1905 la grande-duchesse Cécile de Mecklembourg, soeur de la reine de Danemark.

## CES DÉFRICHEURS

**2ème Lettre**

A mes deux amis du vieux temps, demandant qu'on leur parle de "Jean-Baptiste dans l'Ouest".

Chers Camarades de l'Est,

Pour vous satisfaire reprenons la conversation entamée l'autre jour.

Cette première lettre, telle que manuscrite, se terminait par ces mots: "Bons amis de la vieille pro "vince natale, on vous prie de "vouloir patienter quelques jours. "si vous tenez à vous laisser en "nuyer de nouveau."

Mais, tel qu'imprimé, le manuscrit s'est modifié comme suit: Bons amis... si vous tenez à vous laisser "envoyer" de nouveau.

Une simple faute typographique dont les suites ne seront pas graves, je présume.

Oh! non, mes amis, je ne veux pas vous envoyer, quitte à vous ennuyer. Je voudrais plutôt vous emmener, vous attirer.

Vous envoyer où? Certainement pas à l'étranger.

Un Canadien aux Etats-Unis, par exemple, ne compte plus dans sa partie natale; c'est une perte pour le Canada. C'est double gain, au contraire, s'il vient s'implanter ici, dans l'Ouest.

Un Canadien dans l'Ouest, a-t-on coutume de dire, en vaut deux chez vous dans l'Est. Car, C'est ici, aux avant-postes, dans l'Ouest, la place d'une sentinelle vigilante. C'est ici qu'on monte la garde moyennant quoi la sécurité, la paix règnera là-bas, au milieu du camp, chez vous.

Cette vérité est trop éclatante pour nos myopes éblouis qui n'y voient goutte; pas encore assez lucide pour nos endormis, qui passent le temps à rêver dans le vide, les yeux fermés.

La présence de Jean-Baptiste dans les provinces de l'Ouest, en le montrant tel qu'il est, suffit dans une large mesure, à dissiper ces préjugés malsains, et néfastes que de sales gazettes réussissent à répandre sur son compte, en son absence. Devant lui et son comportement, les effets de la calomnie s'évanouissent. Sa race et sa chère vieille province en auront le bénéfice tôt ou tard.

Canadien d'abord et avant tout, il est le prototype du vrai patriotisme canadien.

C'est de lui, de son exemple, qu'on s'en inspire. Et ce patriotisme, grâce à l'omni-présence du Canadien-français, finira par prévaloir dans le Canada entier, malgré tous les obstacles.

* * *

Abordons un autre thème.

Vos lettres, chers amis, me laissent entendre, sans l'énoncer clairement, que vous avez une idée derrière la tête, un projet qui n'a pas encore vu l'éclosion. Est-ce vrai?

Si je devine juste—comme je vais le prouver, je vous aime trop pour vouloir vous détourner d'un bon mouvement.

Toi, François, tu occupes une propriété d'assez bonne valeur à Saint L. Mais tu ne pourras jamais établir là-dessus qu'un seul des trois garçons qui te restent encore à la maison, si je ne me trompe. Que feront les deux autres? Où iront-ils? Aux États-Unis?

A Montréal, ce grand cimetière des nôtres?

L'une ou l'autre des deux alternatives te répugnes également, j'en suis sûr.

Cherchant paternellement une solution à ce problème angoissant, tu regardes vers l'Alberta. Tu as cent fois raison; car, l'heureuse solution, ici tu l'auras. Bien d'autres l'ont trouvée avant toi.

Viens voir comme ils sont contents dans leur prospérité familiale.

Mais on en reparlera une prochaine fois. Ayant rempli l'espace que la bienveillance éditoriale met à ma disposition, il me faut ajourner. Ajournons.

**JEAN RIVARD**

P.S.—La faute typographique susdite a été rectifiée vers la fin du tirage.

### INVITATION

**Aux Abonnés De "L'Union" qui Ont Payé l'Abonnement.**

Avez-vous des parents, des amis et connaissances dans la province de Québec, aux États-Unis, dans l'Est en général, aux quels vous désirez que L'Union soit adressé une fois de temps à autre, à titre complimentaire et gratuit?

En ce cas, donnez-nous les noms et adresses.

L'UNION

### POURQUOI PAS?

Lecteurs de l'Ouest, vous n'avez rien à perdre, en faisant parvenir à L'Union une description, et des renseignements concernant votre localité, ses avantages, ses ressources, la qualité du sol, la beauté du site, les cours d'eau, les lacs, les bois, la population, etc.

Faites-vous connaître et annoncez votre place.

### AVIS

Sous le titre: **Département Spécial de Colonisation:**

"L'Union" aura, à l'avenir, un espace réservé pour les terres à vendre.

Nos conditions seront spéciales et aussi peu onéreuses que possible pour l'annonceur qui s'engagera à nous payer l'annonce quand la terre annoncée sera vendue, et pas avant.

**Qu'on se le dise.**

L'UNION

### AVIS

On obtiendra des renseignements précieux et utiles sur les bonnes fermes disponibles à des conditions avantageuses, dans tout l'Alberta Central ou Archidiocèse d'Edmonton en s'adressant à L'Union, Edmonton, Alta.

Ne faisant ni n'entendant le commerce de l'immeuble, L'Union naturellement ne pourra qu'assister les compatriotes dans la recherche d'une bonne terre avec la moindre dépense de temps et d'argent.

**L'UNION**

### PICARDVILLE

**Nouveaux.** M. E. Leblanc, frère de Mme. Jos. Lebel est au milieu de nous dans le but de s'y faire un chez soi.

M. Aimé Valcourt est revenu de Harquen, Alta. où il était allé travailler aux chantiers de dormants.

M. W. Wright, de retour du front a ouvert une boutique de sellier à la station. En conséquence, sa terre est à vendre ou à louer à de bien bonnes conditions.

M. E Valiquette demeurant à trois milles au sud de la station fera encan de son stock et roulant le 4 Mars.

M. A. Paulhus est à visiter les alentours afin de se trouver une terre à louer ou à acheter. Espérons que ses démarches ne seront pas inutiles.

Nous attendons pour la semaine prochaine 3 chefs de familles de l'est, qui viendront directement à Picardville. Inutile donc pour les "placeux" ou agents d'immeuble de vouloir les renseigner ceux-là; ce sont eux qui pourraient leur faire la leçon.

UN HABITANT



### BILLET DE MINUIT?

Le 28 Février 1919

**"LES CRITIQUEUX"**

**Avant-propos.** La lecture des présentes est hautement recommandée aux personnes atteintes de myopie sociale, de jalousie nationale, (défaut tellement commun chez nous qu'on l'a appelé "national") sic? de névrose égoïste causée par des rèves d'ambition mesquine, enfin à tous ceux et celles qui sont attaqués de cette terrible et incurable maladie qui s'appelle **"L'hypertrophie du moi"**. Mais pour que telle lecture produise l'effet ou plutôt la cure si nécessaire et si urgente, il ne faut pas la commencer avant onze heures du soir et il faut y mettre au moins une heure à lire, relire, méditer, examiner ce miroir de nos âmes ou plutôt de nos actions journalières.

De plus, défense expresse est faite aux personnes charitables et qui ne sont pas visées, de lire ces propos qui ne les regardent pas, elles pourraient y voir ou prendre mal et tomber ensuite dans la première catégorie.

Dernière recommandation. s. v. p., pas de remarque sur le style, savoir comment la phrase tombe? (qu'est-ce que vous en connaissez, pauvre malade?) oubliez tout pour ne voir que votre guérison et à brève échéance, si tant est que vous voulez bien prendre les remèdes indiqués. Ces remèdes sont infaillibles, ayant passé par le "Creuset de l'Épreuve des siècles.

Ami lecteur, vous est-il arrivé par hasard d'entendre critiquer notre seul journal français de l'Alberta, L'Union? Puisque vous dites: oui, permettez-moi de vous demander avec toute la discrétion possible: par qui? par les Anglais? Non, ils ne savent généralement pas lire le français. Par les Russes ou autres nationalités? Non et même raison avec cette différence que ces derniers se mèlent beaucoup et uniquement de leurs affaires? Mais enfin par qui? par les Belges, par les Français des vieux pays, par les Canadien Français? Mais Oui, et pas par d'autres.

Premier point à considérer. Y comprenez-vous quelque chose. Non, et moi non plus.

Mais pourquoi critique-t-on, contre qui ou contre quoi Je vous le dirai franchement et en peu de mots. M. Un tel trouve que le journal n'est pas assez littéraire. Et vous M. exhibez-moi donc vos titres de bachelier-és-lettres: si toute-fois vous en avez, n'oubliez pas d'en enlever la poussière avant de les présenter.

Numéro 2 n'y voit que du matérialisme, marché, prix du grain, etc. Numéro 3 n'y voit que du péculat, spéculation, ambition, etc. Numéro 4, n'y voit que des annonces, mais pas du tout l'annonce par le journal, quelque petit qu'il soit.

Mais enfin, interrompis-je mon ami, n'êtes-vous pas un peu beaucoup pessimiste? Serait-il possible qu'un sur cinq de nos concitoyens de langue française fut attaqué de ce virus, cent fois pire que la grippe espagnole? Oui, déclara tristement et lentement mon ami véritable et véridique.

Et en disant cela, il ne m'a rien appris, seulement il a confirmé une vérité vraie et vécue, que nous aimerions à cacher, à couvrir du manteau de la charité chrétienne et nationale, mais la plaie est là, béante et toujours grandissante.

Ami lecteur, défiez-vous des critiqueux et de tous leurs congénères?

Ils sont de la race des vipères, ils promèneront leur bave infâme et infecte sur tout ce qu'il y a de plus sacré, ils n'épargnront rien pour satisfaire leurs jalousies et leurs ambitions qui sont à la hauteur de leurs sottes et ridicules prétentions.

**Les Critiqueux,** fuyez-les, ils sont contagieux et pourront vous contaminer et éteindre en vous la flamme sacrosainte du patriotisme et des nobles aspirations.

**Les Critiqueux,** Critiquez-les et Clouez-les au pilori de leur égoïsme. Demandez-leur pourquoi ils ne s'abonnent pas à L'Union? plutôt que d'aller lire le même journal chez l'ami non, ou au comptoir de quelque Hotel ou restaurant, gratuitement?

**Les Critiqueux,** dénonçons les partout et toujours. Ce sont des traitres et des lâches de la pire espèce. Traitres à leur langue et par là, à leur religion, traitres au sang qui coule dans leurs veines, traitres à leurs frères qui combattent vaillamment et sans trève pour l'extention du royaume de Dieu et de la patrie canadienne. Lâches parceque ne voulant pas seconder les efforts communs ou plutôt ne le pouvant pas, à cause de leur incapacité littéraire et pécuniaire...souvent... Lâches, parceque couvrant leur hypocrisie sous une avalanche de prétextes et de futilités. Loups ravisseurs dans des peaux de mouton, Sépulcre blanchis ne renfermant que corruption.

Pardon, ami lecteur, vous dormez? il est minuit, l'heure de se coucher, Bonne nuit et sans rancune, à la semaine prochaine.

Optimiste.

Rév. J. A. NORMANDEAU